

## آپ کا دنیاوی انسانیت کے نام آخری پیغام

حافظ محمد ثانی

اللہ تعالیٰ کی نصرت اور مدد آپ پہنچی، مکہ فتح ہو گیا، لوگ فوج در فوج دین اسلام میں داخل ہو چکے۔ کفر اور شرک کی بیخ کنی ہو چکی، وفود اور قبائل دور دراز سے آ کر کفر و شرک سے تائب اور توحید و رسالت کا صدق دل سے اقرار کر چکے، فرائض نبوت ادا ہو چکے، احکام اسلام کی تعلیم تو لا اور عملاً مکمل ہو گئی، ۹ھ میں خلیفہ اول سیدنا صدیق اکبرؓ کو امیر الحج کی حیثیت سے بھیج کر خانہ کعبہ کو مراسم جاہلیت سے بالکل پاک کر دیا گیا۔ (۲)

اب وقت آ گیا کہ خاتم الانبیاء حضرت محمد مصطفیٰ صلی اللہ علیہ وسلم حج کے فرائض کو خود عملی طور پر انجام دیں تاکہ امت کو ہمیشہ کے لئے معلوم ہو جائے کہ حج کس شان سے ہونا چاہئے اور حضرت ابراہیم اور حضرت اسماعیل علیہما الصلوٰۃ والسلام کا کیا طریقہ تھا۔ مناسک حج میں اول سے آخر تک توحید و تفرید تھا اور کلمات شریکہ اور رسوم جاہلیت سے بالکل پاک اور منزه تھا۔ (۱)

### حجۃ الوداع کی وجہ تسمیہ

”حجۃ الوداع“ کے تاریخی موقعہ پر خاتم النبیین صلی اللہ علیہ وسلم نے چونکہ تکمیل دین کے اعلان کے ساتھ ہی صحابہ کرامؓ اور شرکاء حجۃ الوداع کو ”الوداع“ کہی لہذا یہ حج ”حجۃ الوداع“ کے نام سے موسوم کیا گیا۔

”اوجز السیر“ کے مطابق یہ نام متعدد احادیث میں وارد ہوا ہے۔ ”وداع“ واو کے فتح (زبر) کے ساتھ ہے اور اس کو سرہ (زیر) کے ساتھ بھی پڑھا جاتا ہے۔

رسالت مآب صلی اللہ علیہ وسلم نے صحابہ کرامؓ اور حاضرین کو اس حج میں رخصت فرمایا چونکہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم کو وحی کے ذریعہ یہ معلوم ہو چکا تھا کہ اس کے بعد آپ صلی اللہ علیہ وسلم کو ایسے کسی اور موقعہ کا اتفاق نہیں ہوگا نہ اس جیسا عظیم الشان اجتماع میسر ہوگا۔ ”اذا جاء نصر اللہ“ کی آیات کے

نزول سے حقیقت تکمیل دین اور آپ صلی اللہ علیہ وسلم کے دنیائے فانی سے رحلت کی طرف اشارہ تھا۔ علامہ عینی کی رائے کے مطابق اس کو حجۃ الوداع“ اس بناء پر کہا گیا کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اس میں صحابہ کرام کو رخصت فرمایا اور یہ ارشاد فرمایا کہ شاید اس سال کے بعد تم سے نہیں مل سکوں گا۔ (۳)

### خاتم الانبیاء حجوں کی تعداد

ہجرت سے قبل نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے متعدد حج فرمائے، ”جامع ترمذی“ میں حضرت جابر بن عبد اللہ سے مروی ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے ہجرت سے قبل دو حج ادا فرمائے۔ ابن اثیر ”نہایہ“ میں فرماتے ہیں کہ ہجرت سے قبل آپ صلی اللہ علیہ وسلم ہر سال حج کیا کرتے تھے۔ ابن جوزی کہتے ہیں کہ اس امر کا صحیح علم نہیں ہو سکا کہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے کتنے حج کئے، بہر حال یہ سب کے نزدیک مسلم ہے کہ ہجرت کے بعد ایک حج کیا۔ (۴)

### خاتم الانبیاء ﷺ کا آخری حج اور خطبہ حجۃ الوداع

#### ایک نظر میں

”حجۃ الوداع“ کی ادائیگی کے لئے ارادہ نبوی ﷺ ذوالقعدہ ۱۰ھ، فروری ۶۳۲ء،

خاتم الانبیاء ﷺ کی ”حجۃ الوداع“ اور سفر حج کے بروز جمعہ ۲۴ ذوالقعدہ ۱۰ھ، ۲۱ فروری

۶۳۲ء،

لئے خصوصی ہدایات و خطبہ جمعہ

بروز ہفتہ، ۲۵ ذوالقعدہ ۱۰ھ، بعد نماز ظہر، ۲۲

حجۃ الوداع کے لئے مدینہ طیبہ سے روانگی،

فروری ۶۳۲ء،

- مقام ذوالحلیفہ میں نماز عصر کی ادائے گی۔  
 ”ذوالحلیفہ“، قیام کی پہلی منزل،
- ۲۵ ذوالقعدہ عصر تا ظہر ۲۶ ذوالقعدہ ۱۰ھ، ۲۲  
 ۲۳ تا ۲۴ فروری ۶۳۲ء،
- ”حجۃ الوداع“ کے لئے احرام اور مکہ معظمہ روانگی،  
 مکہ معظمہ میں داخلہ،
- ۲۶ ذوالقعدہ ۱۰ھ بعد نماز ظہر، ۲۳ فروری ۶۳۲ء،  
 ۳ ذی الحجہ ۱۰ھ یک شنبہ بوقت صبح، کیم مارچ ۶۳۲ء،
- زیارت کعبہ، طواف، حجر اسود کا بوسہ،  
 ”منیٰ“ میں قیام،
- ۹ ذی الحجہ ۱۰ھ بروز جمعہ، ۶ مارچ ۶۳۲ء،  
 میدان عرفات میں تاریخی ”خطبہ حجۃ الوداع“
- قرآن کریم کی آخری آیت ”الیوم اکملت  
 لکم دینکم“ کا نزول
- ظہر و عصر کی نمازوں کی بیک وقت (جمع تقدیم)  
 ادائے گی،
- مزدلفہ روانگی،  
 مغرب و عشاء کی بیک وقت (جمع تاخیر) ادائے گی،
- وقوف مزدلفہ اور دوسرا عظیم الشان خطبہ،  
 بعد از فراغت خطبہ، مزدلفہ سے منیٰ روانگی اور حجرہ
- عقبیٰ کی رمی کی ادائے گی،  
 رمی سے فراغت کے بعد ”منیٰ“ میں تیسرا عظیم
- الشان خطبہ،  
 رمی حجرہ اور خطبہ کی ادائیگی کی بعد ۶۳ اونٹوں کی
- دست مبارک سے قربانی،

- قربانی سے فراغت کے بعد سر مبارک کا حلق اور  
احرام کھول دیا گیا،
- حالت احرام سے باہر آنے کے بعد (یوم النحر)  
رسالت مآب ﷺ کی طواف زیارت کی ادائے  
گی کے لئے مکہ معظمہ روانگی،
- طواف رکن کی ادائے گی،
- چاہ زمزم پر تشریف آوری اور آب نوشی،  
”منیٰ“ واپسی اور تین دن قیام،
- ۱۰ ذی الحجہ ۱۰ھ، تا ۱۳ ذی الحجہ ۱۰ھ، بروز اتوار  
، پیر، منگل، ۷ مارچ تا ۱۰ مارچ ۱۹۳۲ء،
- ۱۳ ذی الحجہ ۱۰ھ، بروز منگل، ۱۰ مارچ ۱۹۳۲ء،  
۱۳ ذی الحجہ ۱۰ھ، بروز بدھ، بوقت صبح صادق،  
۱۱ مارچ ۱۹۳۲ء،
- ۱۳ ذی الحجہ ۱۰ھ، بعد از اذانگی نماز فجر، ۱۱ مارچ ۱۹۳۲ء،  
۱۳ ذی الحجہ ۱۰ھ، بعد از نماز ظہر، ۱۱ مارچ ۱۹۳۲ء،
- مکہ معظمہ سے مدینہ منورہ روانگی  
مکہ معظمہ اور مدینہ منورہ کے درمیان مقام ”عذیر خم“  
پر خطبہ عذیر خم در فضیلت سیدنا علی مرتضیٰ،  
مدینہ منورہ میں ورود مسعود،
- اخیر ذی الحجہ ۱۰ھ، مارچ ۱۹۳۲ء،

## آخری خطبہ میں ساری انسانیت کیلئے پیغامات

رحمت عالم، محسن انسانیت، خاتم الانبیاء، حضرت محمد مصطفیٰ ﷺ نے اپنے آخری حج (حجۃ الوداع) کے موقع پر، میدان عرفات میں ایک لاکھ تیس ہزار (۵) جاٹھاروں اور اپنے سچے جانشینوں (رضوان اللہ علیہم اجمعین) کے سامنے جو خطبہ ارشاد فرمایا وہ خطبہ حجۃ الوداع کے نام سے موسوم ہے جسے اس کی اہمیت اور اہتمام شان کے باعث حجۃ الاسلام، حجۃ البلاغ، حجۃ التمام اور حجۃ الکمال کے نام سے بھی یاد کیا جاتا ہے۔ (۶)

اس خطبہ عظیم کو مقاصد اسلام و شریعت اور آپ صلی اللہ علیہ وسلم کی تعلیم و تبلیغ کے سلسلے میں نہایت ممتاز مقام حاصل ہے، جو امت مسلمہ اور عالم انسانیت کے لئے ابد تک ایک مینارہ نور، امن و سلامتی اور عدل و مساوات کے ابدی اصولوں پر مبنی ایک عظیم دستور حیات ہے۔

اس میں آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے اسلام کی بنیادی تعلیمات کو مستحکم فرمایا اور روایات جاہلیت کی مشرکانہ رسوم کے خاتمہ کا اعلان فرمایا، ان تمام محرمات کی حرمت کی توثیق فرمائی جو تمام ادیان میں حرام ہیں، یعنی دوسروں کا خون، مال، عزت کا احترام، عورتوں سے حسن سلوک، باہمی حقوق کی وصیت اور "وَاعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ" کی تاکید فرمائی۔ جسے پڑھ کر اور سن کر یہ یقین تازہ ہوتا ہے کہ واقعی آپ صلی اللہ علیہ وسلم رحمتہ للعالمین اور كافة للناس بشیرا و نذیرا ہیں۔

یہ ذی الحجہ، اجزری کا واقعہ ہے کہ حضرت رسول امین ﷺ اپنے آخری حج کے موقع پر، حجاج کرام کے ہمراہ، میدان عرفات کے قریب مقام "نمرہ" پر پہنچے، اور خیمہ زن ہوئے، پھر جب دھوپ ڈھل گئی تو آپ ﷺ نے اپنی اونٹنی "قصوا" طلب فرمائی، اور کجاوہ نشیں ہو کر میدان عرفات کے متصل مقام "عرفہ" (۷) میں تشریف لائے، اور ناقہ قصوا پر ہی حاضرین سے خطاب فرمایا۔ (۸)

رسول اللہ ﷺ پر سورواذًا جاء نصر الله والفتح، ایام تشریح کے وسط میں نازل ہوئی، اور آپ ﷺ نے جان لیا کہ اب دنیا سے رخصت ہونے کا وقت آگیا، پس آپ ﷺ نے اپنی اونٹنی قصواء کو طلب فرمایا، چنانچہ اس کو سواری کے لئے تیار کیا گیا، (آپ ﷺ اس پر سوار ہو کر مقام عرفہ میں تشریف لائے) جب لوگوں کا اجتماع ہو گیا تو آپ ﷺ نے خطبہ ارشاد فرمایا

کنز العمال (۱) میں حضرت ابو امامہ رضی اللہ عنہ سے روایت ہے کہ رسول اللہ ﷺ جبہ الوداع کے دوران ہمارے درمیان کھڑے ہوئے تھے اس حال میں کہ آپ ﷺ اپنی اونٹنی جد عام (مقبوع الاذن) پر سوار تھے، پس آپ ﷺ نے دونوں پاؤں رکاب میں داخل فرمائے، تاکہ آپ ﷺ اونچے ہو جائیں اور لوگ بات سن سکیں، پھر آپ ﷺ نے ارشاد فرمایا، الا تسمعون؟ کیا آپ تمام لوگ سن رہے ہو

در اپنی آواز کو بلند فرمایا اور ارشاد فرمایا (۲)

”الحمد لله نحمده ونستعينه ونستغفره ونعوب اليه، ونعوذ بالله من شرور أنفسنا ومن سيئات أعمالنا من يهده الله فلا مضل له، ومن يضله فلا هادي له، واشهد ان لا اله الا الله وحده لا شريك له، واشهد ان محمداً عبده ورسوله،

أوصيكم عباد الله بتقوى الله، وأحفظكم على طاعته واستفتح بالذي هو خير،

أما بعد: أيها الناس! اسمعوا قولی تعیشوا آمین لکم فانی

لا ادري لعلی لا ألقاکم بعد عالی هذا فی موقفی هذا أبداً،

ثم ذکر المسیح الدجال فاطنب فی ذکره، ثم قال! ما

بعث الله من نبی الا لئلا نذره أمته، لقد نذره لوح امته والنبیون

من بعده وانه یخرج فیکم فما خفی علیکم من شأنه فلا یخفی

عليكم انه اعور عين اليمنى، كأنها عنة طافية، ألا ما عفى  
عليكم من شأنه، فلا يخلفن أن ربكم ليس بأعور، فلا يخلفن ان  
... ليس بأعور،

أيها الناس! أي يوم هذا؟ قالوا يوم حرام، فقال لأي  
بلد هذا؟ قالوا ابلد حرام، قال لأي شهر هذا؟ قالوا اشهر حرام،  
قال: فان دماكم، و اموالكم و اعراسكم و ابشاركم و  
اولادكم حرام عليكم الى ان تلقوا بكم كجرمة يومكم هذا،  
في شهركم هذا، في بلدكم هذا وانكم سفلون ربكم فبسالكم  
عن اعمالكم، ألا هلا بلفت؟ قال قالنا: نعم، قال: اللهم اشهد،  
فمن كانت عنده امانة فليؤدها الى من ائتمنه عليها،  
الدين مقضى، والعارية موداة، والمختمر دودة، والزعم  
شام، الا كل شئ من امراض هلية موضوع تحت قدمي،  
وان كل ربا موضوع و لكم رؤس اموالكم، لا تظلمون ولا  
تظلمون، قضى الله انه لا ربا، و ان اول ربا ابتدأه ربا عسى  
العباس بن عبدالمطلب، وان دماء الجاهلية موضوعة وان اول  
دم لبدأ به دم عامر بن ربيعة بن الحارث بن عبدالمطلب، و كان  
مسترضعاً في بني لبيث، فقتله هذيل.

الا ان مآثر الجاهلية وان كل دم و ماء و مال يدعى به  
كانت في الجاهلية فهو موضوعة تحت قدمي هاتين غير  
السدانة والسقاية، والعمد فودوشبه العمد ماقتل بالعصى و  
الحجر وفيه مائة بعير، فمن زاد فهو من اهل الجاهلية، الا هل  
بلفت؟ اللهم اشهد.

يا معشر قريش: لا تجروا بالدنيا تحملوها على رقا

بِكُمْ وَبِحَيِّ النَّاسِ بِالْأَعْمَرَةِ لَأَنِّي لَا أَهْنِي عَنْكُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئاً،

يَا مَعْشَرَ الْقُرَيْشِ! إِنْ اللَّهُ لَدَا أَهْبَ عَنْكُمْ نَعْوَةَ

الْجَاهِلِيَّةِ وَتَعْظَمُهَا بِالْأَبَاءِ،

أَيُّهَا النَّاسُ! رَبِّكُمْ وَاحِدٌ وَإِنْ أَبَاكُمْ وَاحِدٌ، كُلُّكُمْ لِأَدَمَ

وَآدَمَ مِنْ تَرَابٍ، (ثُمَّ تَلَا) يَا أَيُّهَا النَّاسُ! أَنَا خَلَقْتُكُمْ مِنْ ذَكَرٍ

وَالنَّعْيِ، وَجَعَلْتُكُمْ شُعْرًا بِأَوْ قِبَالٍ لَتَعَارَفُوا، إِنْ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ

الْأَقْرَبُ، إِنْ اللَّهُ عَلِيمٌ خَبِيرٌ، وَلَيْسَ لِعَرَبِيٍّ فَضْلٌ عَلَى عَجَمِيٍّ، وَلَا

لِعَجَمِيٍّ فَضْلٌ عَلَى عَرَبِيٍّ، وَلَا أَسْوَدٌ عَلَى أَحْمَرَ وَلَا أَحْمَرٌ عَلَى

أَسْوَدٍ إِلَّا بِالْعَقْرِى، أَلَا هَلْ بَلَغْتَ؟ اللَّهُمَّ فَاشْهَدْ، قَالُوا نَعَمْ.

أَيُّهَا النَّاسُ! لَقَدْ لَيْسَ مِنَ الشَّيْطَانِ إِنْ يَعْبُدُ فِي أَرْضِكُمْ

هَذِهِ أَبْدَاءً، وَلَكِنَّهُ لَقَدْ رَضِيَ إِنْ يُطَاعَ فِيمَا سِوَى ذَلِكَ مِمَّا

تَحْفَرُونَ مِنْ أَعْمَالِكُمْ فَاحْذَرُوهُ عَلَى دِينِكُمْ،

أَيُّهَا النَّاسُ! أَلَمْ تَنْسَى زِيَادَةَ فِي الْكُفْرِ يَعْضَلُ بِهِ الدِّينَ

كَلَفُوا بِحَلُونِهِ هَامًا وَبِحَرَمُونِهِ عَأْ مَالِيهِ إِطْرًا عِدَّةً مَاحَرَمَ اللَّهُ

فَبِحَلُونِ مَاحَرَمَ اللَّهُ وَبِحَرَمُونِ مَاحَلَّ اللَّهُ، كَانُوا يَبْحَلُونَ

صَفْرًا عَامًا، وَبِحَرَمُونِ الْمَحْرَمِ عَأْ مَا لَدَاكَ النَّسْبُ،

وَإِنَّ الزَّمَانَ لَقَدْ اسْتَدَارَ كَهَيْئَةِ يَوْمِ خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ

وَالْأَرْضِ وَإِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِي كِتَابِ

اللَّهِ يَوْمَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ، مِنْهَا أَرْبَعَةٌ حُرُمٌ، ثَلَاثَةٌ

مَعْتَوِيَّاتٌ، وَوَاحِدٌ فَرْدٌ: ذُو الْقَعْدَةِ وَذُو الْحِجَّةِ، وَالْمَحْرَمِ، وَ

رَجَبِ الْكَذِيِّ بَيْنَ جَمَادَى وَشَعْبَانَ، ذَلِكَ الدِّينَ الْقِيمَ فَلَا تَظْلَمُوا

أَنْفُسَكُمْ، أَلَا هَلْ بَلَغْتَ؟ اللَّهُمَّ فَاشْهَدْ،

أَيُّهَا النَّاسُ! إِنْ النَّاسُ نَكَمَ عَلَيْكُمْ حَقًّا وَلَكُمْ عَلَيْهِمْ أَنْ

لَا يُوَطِّنَ فَرَشَكُمْ غَيْرَ كَمْ تَكْرَهُونَهُ وَلَا يَدُ خَلَنَ أَحَدًا تَكْرَهُونَهُ

يهوتكم الا با ذنكم، ولا ياتين بفا حشة بينه، ولا يعصين في معروف، فان خفتهم لشوزهن، فان الله قد اذن لكم ان تعظوهن، و تعضلوهن تهجر و هن في المضاجع و تضربوهن ضرباً غير مبرح، فان انتهين، و اطعنكم فعليكم رزقهن، و كسوتهن بالمعروف.

و اما النساء عندكم عوان لا يملكن لآ نفسهن شيئاً، و انكم انما اخذتموهن بأمانة الله، و استحللتم فروجهن بكلمات الله، فاتقوا الله في النساء، و استوصوا بهن خيراً.

ارفاءكم ارفاءكم، اطعموهم ممأ تأكلون، و اكسوهم مما تلبسون، و ان جاء و ابذنب لا تريدون ان تغفروه، فبهوا، عباد الله، و لا تعدّوهم، الا هل بلغت؟ اللهم فاشهد.

يا أيها الناس اسمعوا، و اطعوا و ان أمر عليكم عهد حبشياً مجتذع اقام فيكم كتاب الله.

فا عقلوا أيها الناس و اسمعوا قولي فاني قد بلغت، و قد تركت فيكم امرأ بيناً ما ان اعتصم به، فلن تضلوا ابداً، كتاب الله و سنة نبيّه فاعملوا به.

أيها الناس اسمعوا قولي فاني قد بلغت و اعقلوه تعلمن ان كلّ مسلم اخوا المسلم و ان المسلمين اخوة، فلا يحلّ لإمرى مال اخيه الا ما أعطاه عن طيب نفس منه، فلا تظلمن أنفسكم، الا لا يحلّ لإمرأة ان تعطى من مال زوجها شيئاً الا بإذنه، الا هل بلغت؟ اللهم فاشهد.

الا فلا ترجعن بعدى كفاراً، يضرب بعضكم رقاب بعض، الا هل بلغت؟ اللهم فاشهد.

أيها الناس ان الله قد ادى الى كلّ ذي حقّ حقه و ان

اللَّهِ قَدْ قَسَمَ لِكُلِّ وَاوْرَثَ لِنَصِيْبِهِ مِنَ الْمِيْرَاثِ، وَلَا يَجُوْزُ لَوَاوْرَثَ  
وَعِيْبَةً وَلَا يَجُوْزُ فِيْ أَكْثَرَ مِنَ الثَّلَاثِ،

أَلَا وَإِنَّ الْوَلَدَ لِلْفَرَاشِ وَلِلْمَاوَرِثِ الْحَجْرُ وَحَسَابُهُمْ عَلَى اللَّهِ،  
أَلَا وَمَنْ ادَّعَى إِلَى غَيْرِ أَبِيهِ أَوْ تَوَلَّى غَيْرَ مَوَالِيهِ رَغْبَةً  
عَنْهُمْ فَعَلَيْهِ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ، لَا يَقْبَلُ اللَّهُ  
مِنْهُ صِرْفًا وَلَا عَدْلًا،

أَلَا لَا يَجْنِيْ جَانٌ إِلَّا عَلَى نَفْسِهِ أَلَا لَا يَجْنِيْ جَانٌ عَلَى  
وَلَدِهِ وَلَا مَوْلُودٍ عَلَى وَالِدِهِ،

أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّهُ لَا نَبِيَّ بَعْدِي وَلَا أُمَّةَ بَعْدَكُمْ (وفي مجمع  
الزوائد) أَلَا كُلُّ نَبِيٍّ قَدْ مَضَتْ دَعْوَتُهُ أَلَا دَعْوَتِيْ فَاثِي قَدْ دَخَرْتَهَا  
عِنْدَ رَبِّيْ الْيَوْمَ الْقِيَامَةَ، فَإِنَّ الْأَنْبِيَاءَ مَكَاثِرُونَ فَلَا تَخْرُونِيْ،  
إِنِّيْ حَابِسٌ لَكُمْ عَلَى بَابِ الْحَوْضِ،

أَلَا فَا عِبِدُوا رَبَّكُمْ، وَصَلُّوا عَمْسَكُمْ، وَصُومُوا شَهْرَكُمْ،  
وَأَدِّوا زَكَاةَ أَمْوَالِكُمْ طَيِّبَةً بِهَا أَنْفُسُكُمْ (وفي رواية) وَ  
نَحْمُونَ بَيْتَ رَبَّكُمْ، وَاطْبَعُوا وَاوْلَادَكُمْ تَدْخُلُوا جَنَّةَ رَبَّكُمْ،  
قَالَ وَ أَمْرُنَا بِالصَّدَقَةِ فَقَالَ تَعَدُّ قَوْلَانِي لَا أُدْرِي  
لَعَلَّكُمْ لَا تَرَوْنِي بَعْدَ عَامِي هَذَا،

رَوَيْتُ لَأَ هَلِ الْيَمَنُ يَلْمَلِمُ إِنْ يَهْلَؤُوا مِنْهَا وَذَاتُ عَرَقٍ لَأَ  
هَلِ الْعِرَاقُ أَوْ قَالَ لَأَ هَلِ الْمَشْرِقُ،

أَنْتُمْ مِنَ الْمُسْلِمِ؟ الْمُسْلِمُ مَنْ سَلِمَ الْمُسْلِمُونَ مِنْ  
لِسَانِهِ وَيَدِهِ، أَنْتُمْ مِنَ الْمُؤْمِنِ؟ الْمُؤْمِنُ مَنْ أَمَنَهُ الْمُسْلِمُونَ  
عَلَى أَنْفُسِهِمْ وَ أَمْوَالِهِمْ، أَنْتُمْ مِنَ الْمُهَاجِرِ؟ الْمُهَاجِرُ مَنْ  
هَجَرَ السِّيْتَاتِ مِمَّا حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ، وَ الْمُجَاهِدُ مَنْ جَاهَدَ نَفْسَهُ فِي  
طَاعَةِ اللَّهِ،

والمؤمن حرام علی المؤمن کحرمة هذا اليوم لحمه  
 علیه حرام ان يأكله بالقبية وأذاه حرام أن يؤذيه، وعلیه  
 حرام أن يرفعه دفعةً تعنیه، یفتابه و عرض علیه حرام ان یخرفة،  
 ووجهه علیه حرام ان یلطمه،

لا تالو علی الله فإنه من تالی علی الله أكذبه الله .

واتی مسؤل و انکم مسؤلون، وانعم تسألون عتی فما  
 انعم قائلون؟ قالوا: نشهد أنك قد بلغت، و اذیت، و نصحت،  
 اجزاک الله غیراً، قال الستم تشهدون ان لا اله الا الله وان  
 محمداً عبده و رسوله، وان جنة حق، و نارہ حق، و ان الموت  
 حق، و ان الساعة آتیة لا ریب فیها وان الله یبعث من فی  
 القبور، قالو الشهد بذلك، فقال باصبعه السبابة یرفعها الی  
 السماء، و ینکبها الی الناس اللهم اشهد، ثلاث مرات،

ثم قال ایها الناس انی فرطکم و اذ و اردون علی  
 الحرص، حوض عرضه ما بین بصری و صنعاء فیہ عدد النجوم  
 قد حان من فضة، وانی سائلکم حین تردون علی عن الثقلمین  
 فانظروا کیف تخلفونی، فیهما النقل الأکبر کتاب الله سب  
 طرفه ید الله، و طرف ما یدکم فتمسکوا به لا تضلوا و لا  
 تبدلوا، و عترتی اهل بیتی و الله قد نبانی اللطیف الخبیر انهما  
 لن یفترقا حتی یردا علی الحرص،

ان الصدقة لا تحل لی و لا لأهل بیتی اخذ و برة من  
 کاهل ناقه فقال لا والله و لا ما یساوی هذا و ما یزن هذا،  
 و قال فلیبلغ الشاهدا لغالب فلعل بعض من یرفعه ان  
 یکون ادعی له من بعض من سمعه، الا هل بلغت،  
 و السلام علیکم ورحمة الله ،

وعن الشعبي قال انزلت على النبي صلى الله عليه وسلم  
 "الْيَوْمَ اكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ، وَاتَّمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي، وَرَضِيْتُ  
 لَكُمْ الْإِسْلَامَ دِينًا"، قال نزلت و هو واقف بعرفه حين وقف  
 موقف ابراهيم، و اضحل الشرك، وهدمت من الجاهلية، ولم  
 يطف بالبيت حريان (۱)

ترجمہ: تمام تعریف اللہ تعالیٰ کے لئے ہے، ہم اس کی حمد و ثنا کرتے ہیں، اور اسی سے اپنے  
 گناہوں کی معافی چاہتے ہیں اور اسی کی جانب میں ہم توبہ کرتے ہیں، اور ہم اپنی نفس کی شرارتوں  
 اور اعمال کی برائیوں سے اللہ جل شانہ کی پناہ چاہتے ہیں، جس کو اللہ تعالیٰ ہدایت عطا کرے اس کو  
 کوئی گمراہ نہیں کر سکتا، اور جس کو وہ گمراہ کرے اس کو کوئی ہدایت نہیں کر سکتا، اور میں اس بات کی  
 گواہی دیتا ہوں کہ محمد ﷺ اس کے بندے اور اس کے رسول ہیں۔

اللہ کے بندو! میں تم کو وصیت کرتا ہوں اللہ تعالیٰ سے ڈرنے کی اور تمہیں آمادہ کرتا ہوں اس کی  
 اطاعت پر اور میں بہتر بات (حمد و ثنا) سے اپنے کلام کا افتتاح کرتا ہوں۔

(حمد و ستائش کے بعد) لوگو! میری بات سنو تمہیں زندگی ملیگی، میں (آج) تم لوگوں سے صاف  
 صاف باتیں کروں گا، اس لئے کہ میں سمجھتا ہوں کہ میں اور آپ لوگ میرے اس سال کے بعد  
 میرے اس مقام پر آئندہ کبھی باہم جمع نہ ہو سکیں گے (یعنی میرا وصال ہو جائے گا)۔

پھر آپ ﷺ نے مسجِدِ قُبَّال کا طویل ذکر فرمایا، اس کے بعد ارشاد فرمایا کہ اللہ تعالیٰ نے جس نبی کو  
 مبعوث فرمایا، اس نے اپنی امت کو قبَّال سے ڈرایا، چنانچہ نوح علیہ السلام نے اپنی قوم کو اس سے  
 ڈرایا، اسی طرح ان کے بعد آنے والے تمام انبیاء علیہم السلام نے اپنی امت کو اس سے خوف  
 دلایا، بلاشبہ وہ تمہارے درمیان نکلے گا، پس تم پر اس کی کوئی حالت مخفی نہ رہے (اس کے بعد دو  
 مرتبہ تاکید فرمایا)، پس پوشیدہ نہ رہے تم پر یہ بات کہ وہ دائیں آنکھ سے کاٹا ہوگا، گویا کہ وہ آنکھ  
 گردش کرنے والا انگور کا دانہ ہے خبردار! تم پر اس کی کوئی حالت مخفی نہ رہے کہ تمہارا پروردگار  
 کا نا نہیں ہے۔

لوگو! آج کونسا دن ہے؟ تمام حاضرین نے جواب دیا یوم محترم، پھر آپ ﷺ نے دریافت فرمایا کہ یہ کونسا شہر ہے؟ سب نے کہا بلد محترم، اس کے بعد آپ ﷺ نے دریافت فرمایا کہ یہ کونسا مہینہ ہے؟ سب نے کہا کہ یہ ماہ محترم ہے، آپ ﷺ نے فرمایا: بلاشبہ تمہارے خون اور تمہارے مال، تمہاری عزتیں، تمہارے ابدان اور تمہاری اولاد باہم ایک دوسرے کے لئے محترم ہیں یہاں تک کہ تم اپنے رب سے جالو اسی طرح جیسے تمہارا آج کا دن تمہارے اس مہینے میں تمہارے اس شہر میں واجب الاحترام ہے بلاشبہ تم عنقریب اپنے رب سے جالو گے پھر وہ تم سے تمہارے اعمال کے بارے میں باز پرس کرے گا سنو! میں نے اللہ کا پیغام پہنچا دیا (راوی کہتے ہیں کہ) ہم نے جو باعرض کیا، ہاں پہنچا دیا، آپ ﷺ نے فرمایا: اے اللہ گواہ رہ۔

جس شخص کے پاس کسی کی کوئی امانت ہو اسے چاہئے کہ اس کی امانت ادا کرے، قرض ادا کیا جائے، عاریتاً ہوئی چیز واپس کی جائے، دودھ کے لئے ہدیہ کی ہوئی اونٹنی دودھ سے استفادہ کے بعد واپس لوٹائی جائے، اور ضامن ضمانت کا ذمہ دار ہے۔

خبردار! تمام امورِ جاہلیت میرے ان قدموں کے نیچے پامال ہیں، اور ہر سودی معاملہ کا لعدم ہے، اور تمہیں اپنی اصل پونجی لینے کا حق ہے نہ تم کسی پر ظلم کرو اور نہ تم پر کوئی ظلم کیا جائے گا، اللہ تعالیٰ نے فیصلہ فرما دیا ہے کہ سودی معاملہ کی کوئی حیثیت نہیں ہے، اور جو سود میرے چچا حضرت عباسؓ بن عبدالمطلب کا وصول طلب ہے سب سے پہلے میں وہ تمام کا تمام ختم کرتا ہوں، اور عبد جاہلیت کے خون بہا ساقط ہیں اور جو قصاص جاہلیت اپنے خاندان کا وصول طلب ہے، یعنی ربیعہ بن حارث بن عبدالمطلب کا خون بہا سب سے پہلے میں ان سے دستبردار ہوتا ہوں (ان کے خون کا انتقام نہیں لیا جائے گا) جو کہ قبیلہ بنو لیث میں زیر پرورش تھے، کہ قبیلہ ہذیل کے آدمیوں نے ان کو قتل کر دیا۔

اور تمام آثارِ جاہلیت، خون بہا، پانی اور کسی کی طرف مال کا جھوٹا دعویٰ سب میرے ان دونوں قدموں کے نیچے پامال ہیں، البتہ بیت اللہ شریف کی تولیت اور حاجیوں کو پانی پلانے کی خدمت

کا منصب برقرار رہے گا، اور قتل عمد پر قصاص ہے اور شبہ عمد جو لاش یا پتھر سے قتل کیا جائے، اس میں سواونٹ کی دیت ہے پس جس نے تعدی کی وہ اہل جاہلیت میں سے ہے، سنو! کیا میں نے پیغام الہی پہنچا دیا؟ اے اللہ گواہ رہ۔

اے جماعت قریش! یہ نہ ہو کہ (قیامت میں) تم دنیا کا بوجھ اپنی گردنوں پر اٹھا کر لاؤ اور لوگ (سامان) آخرت لے کر آئیں میں اللہ تعالیٰ کے مقابلے میں تمہارے کچھ کام نہ آسکوں گا۔ اے قریشیو! اللہ تعالیٰ نے تم کو جاہلیت کی نخوت اور غور و نسب سے پاک کر دیا ہے۔

لوگو! رب ایک ہے اور تمہارا باپ ایک ہے سب کے سب آدم علیہ السلام (کی اولاد ہو) اور آدم علیہ السلام کو مٹی سے (پیدا کیا گیا ہے) (پھر آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے یہ آیت کریمہ تلاوت فرمائی) اے لوگو! ہم نے تم کو ایک مرد اور ایک عورت (آدم و حوا) سے پیدا کیا ہے اور تمہیں مختلف قوموں اور قبیلوں میں تقسیم کر دیا ہے۔ تاکہ تم ایک دوسرے کو پہچانو، اللہ تعالیٰ کے نزدیک تم میں سے زیادہ باعزت شخص وہ ہے جو سب سے زیادہ خدا ترس ہے، بلاشبہ اللہ تعالیٰ بڑا دانائے اور بڑا باخبر ہے، نہ کسی عربی کو عجمی پر برتری حاصل ہے اور کوئی عجمی کسی عربی پر فضیلت رکھتا ہے، نہ سیاہ فام سرخ فام پر فوقیت رکھتا ہے نہ سرخ فام سیاہ فام پر، فضیلت و برتری کا معیار صرف تقویٰ پر ہے، کیا میں نے پیغام الہی پہنچا دیا، اے اللہ گواہ رہ، حاضرین نے جواب دیا، ہاں۔

لوگو! حقیقت یہ ہے کہ شیطان قطعی مایوس ہو چکا ہے اس بات سے کہ کبھی اس کی تمہاری اس سر زمین عرب میں پرستش کی جائے لیکن وہ اس بات پر راضی ہے کہ عبادت کے سوا دوسرے ان اعمال میں اس کی اطاعت کی جائے جن کو تم (گناہ کے اعتبار سے) معمولی خیال کرتے ہو، اپنے دین کے معاملہ میں اس سے چوکتا رہو۔

لوگو! امن کے مہینہ کو ہٹا کر آگے پیچھے کر دینا کفر میں اضافہ کرتا ہے اس سے کافر گمراہی میں پڑے رہتے ہیں کہ ایک سال تو اس (مہینے) کو حلال سمجھ لیتے ہیں اور دوسرے سال حرام، تاکہ ادب کے مہینوں کی جو تعداد ہیں گنتی پوری کر لیں، پس اس طرح جسے اللہ نے حرام کیا ہے اس کو حلال کرتے

ہیں اور جسے اللہ نے حلال کیا ہے اسے حرام کر لیتے ہیں (چنانچہ) وہ ایک سال ماہ صفر کو حلال کر لیتے ہیں (اور دوسرے سال حرام) اور ماہ محرم کو ایک سال حرام سمجھتے ہیں (اور دوسرے سال حلال)۔

زمانہ چکر کاٹ کر اسی بیت پر آ گیا ہے جس بیت پر کہ اسے اللہ تعالیٰ نے آسمان وزمین کی تخلیق کے دن بنایا تھا، اور اللہ تعالیٰ کے نزدیک مہینوں کے تعداد بارہ ہے (جن کا ذکر) کتاب اللہ میں ہے، آسمان وزمین کی پیدائش کے وقت سے، ان میں سے چار مہینے محترم ہیں تین یکے بعد دیگرے ذوالقعدہ، ذوالحجہ اور محرم ہیں، اور ایک الگ رجب ہے جو جمادی الثانی اور شعبان کے درمیان میں ہے، دینِ قیم ہے، پس آپس میں ایک دوسرے پر ظلم مت کرو، سنو کیا میں نے پیغام پہنچا دیا؟ اے اللہ گواہ رہو۔

اے لوگو! تمہارے بیویوں کا تمہارے ذمہ حق ہے اور تمہارا ان پر حق ہے، تمہارا حق ان پر یہ ہے کہ وہ تمہارا فرش تمہارے غیر سے نہ روندائیں (بالخصوص جن کو تم برا سمجھتے ہو یہ قید اضافی ہے) اور کسی ایسے شخص کو نہ گھبرائے گھر میں داخل نہ ہونے دیں، جس کو تم ناگوار سمجھتے ہو، الا یہ کہ تمہاری اجازت ہو، اور وہ کوئی کھلی بے حیائی کی بات نہ کریں اور کسی امر خیر میں نافرمانی نہ کریں، پس اگر تمہیں ان کی طرف سے سرکشی کا خوف ہو تو اللہ رب العزت کی طرف سے تمہیں اجازت ہے کہ ان کو نصیحت کرو، اور مجبور کرو، اور ان کی خواہگا ہوں سے علیحدگی اختیار کر لو، اور انہیں مارو، ایسی مار جو شدید نہ ہو، کہ جس سے نشان پڑ جائے، پھر اگر وہ (کسی مرحلہ میں) باز آجائیں اور تمہاری اطاعت کرنے لگیں، تو وہ شرعی قاعدہ کے مطابق نان و نفقہ کی حقدار ہیں۔

بلاشبہ عورتیں تمہارے پاس مقید ہیں کہ وہ اپنی ذات کے لئے کسی چیز پر قادر نہیں، (یعنی محکوم ہیں) اور بلاشبہ تم نے ان کو بامان اللہ حاصل کیا ہے (یعنی حق تعالیٰ کا ان سے عہد امان ہے) اور ان کو اپنے اوپر اللہ کے کلمات (احکام) کے ساتھ حلال کیا ہے۔ لہذا خواتین کے باب میں اللہ تعالیٰ سے ڈرو، اور ان کے ساتھ بھلائی کرنے کی وصیت قبول کرو (یعنی ان کے ساتھ اچھا سلوک کرو)۔

آپ ﷺ نے (دوسرے تا کیداً ارشاد فرمایا) اپنے غلاموں سے اچھا سلوک کرو، ان کو وہی کھلاؤ جو تم

کھاتے ہو، اور وہی پہناؤ جو تم پہنتے ہو، اگر وہ ایسا گناہ کر بیٹھیں، جسے تم معاف کرنا نہیں چاہتے تو اللہ کے بندو! انہیں فروخت کر دو، اور ان کو عذاب نہ دو، سنو کیا میں نے پیغام الہی پہنچا دیا؟ اے اللہ گواہ رہ۔

لوگو! اپنے امیر کی بات سنو، اور اس کی اطاعت کرو، اگرچہ تم پر کسی حبشی غلام کو جو مقطوع الائف ہو امیر بنا دیا جائے، جبکہ وہ تمہارے معاملات میں کتاب اللہ کو نافذ کرے۔

سمجھ سے کام لو، لوگو! اور میری بات سنو میں نے تم لوگوں تک حق تعالیٰ کا پیغام پہنچا دیا، اور میں تمہارے درمیان روشن چیز چھوڑ کر جا رہا ہوں اگر تم نے اس کو مضبوطی سے پکڑ لیا تو کبھی گمراہ نہ ہو گے، یعنی کتاب اللہ اور اس کے نبی ﷺ کی سنت پس تم اس پر عمل پیرا ہو۔

لوگو! بات سنو بلاشبہ میں نے پیغام رسائی کا فرض ادا کر دیا۔ اسے سمجھو تا کہ تم جان لو، کہ ہر مسلمان دوسرے مسلمان کا بھائی ہے اور تمام مسلمان باہم بھائی بھائی ہیں، کسی شخص کے لئے اپنے بھائی کا مال حلال نہیں ہے الا یہ کہ وہ خوش دلی سے اس کو کچھ دیدے، خبردار! کسی عورت کے لئے یہ روا نہیں ہے کہ وہ اپنے شوہر کے مال میں سے اس کی اجازت کے بغیر کسی کو کچھ دیدے، سنو! کیا میں نے پیغام پہنچا دیا؟ اے اللہ گواہ رہ۔

خبردار! میرے بعد کفر کی طرف نہ پلٹ جانا، اس طرح کہ تم میں سے بعض مسلمان بعض دوسرے مسلمانوں کی گردن کاٹنے لگیں، سنو کیا میں نے لوگوں تک اللہ تعالیٰ کا پیغام پہنچا نہیں دیا؟ اے اللہ گواہ رہ۔

اے نبی آدم! اللہ جل شانہ نے ہر حقدار کا حق رکھا ہے، اور اللہ تعالیٰ نے ہر وارث کے لئے میراث کا حصہ مقرر فرمایا ہے اب کسی وارث کے لئے کوئی وصیت نہیں (یعنی اب کوئی شخص اپنے وارث کے لئے میراث کے معاملہ میں کوئی وصیت نہ کرے، ورنہ ان کو ان کے مقررہ حصہ شرعی کے مطابق حصہ ملے گا) اور (کسی شخص کے لئے کسی غیر وارث کے حق میں) اپنے تہائی مال کی مقدار سے زائد کی وصیت جائز نہیں۔

خبردار! بچہ اس شخص کا ہے جس کے بستر پر پیدا ہوا، اور زانی کے لئے پتھر ہیں اور ان کا حساب اللہ کے ذمہ ہے۔

سنو! جس نے نفرت کے باعث اپنے باپ کے علاوہ کسی اور شخص کی جانب خود کو منسوب کیا (یعنی قومی نسبت تبدیل کی) یا کسی غلام نے اپنے آقا کے علاوہ کسی اور کو اپنا آقا بنایا، اس پر خدائے تعالیٰ فرشتوں اور تمام انسانوں کی لعنت ہے، اللہ تعالیٰ اس سے کوئی فدیہ قبول نہیں فرمائیں گے۔

غور سے سنو! کوئی مجرم جرم نہیں کرتا مگر اس کی ذمہ داری اپنی ذات پر ہے، خبردار! مجرم کوئی ایسا جرم نہیں کرتا ہے کہ جس کی ذمہ داری اس کے بیٹے پر ہو اور نہ کوئی بیٹا جرم کرتا ہے جس کی ذمہ داری اس کے والد پر ہو۔

لوگو! میرے بعد کوئی نبی نہیں ہے اور نہ تمہارے بعد کوئی امت وجود میں آئے گی، سنو! بلاشبہ میری دعوت کے سوا ہر نبی کی دعوت ختم ہو چکی کہ میں نے اس کو اپنے پروردگار کے پاس قیامت تک کے لئے جمع فرما دیا ہے (یعنی اب کسی اور کو عطا نہ ہوگی) یہ حقیقت ہے کہ انبیاء علیہم السلام (قیامت کے دن) کثرت تعداد پر فخر کریں گے، پس تم مجھ کو (اپنی بد اعمالی سے) رسوا مت کرنا، میں حوض کوثر کے دروازے پر تمہارے انتظار میں رہوں گا۔

سنو! اپنے رب کی عبادت کرو، نماز بیخ گانہ ادا کرو، ماہ رمضان کے روزے رکھو، اپنے اموال کی زکوٰۃ خوش دلی کے ساتھ ادا کرو، (اور ایک روایت میں ہے) اور اپنے پروردگار کے گھر کا حج کرو، اور سربراہوں کی اطاعت کرو، اور اپنے پروردگار کی جنت میں داخل ہو جاؤ۔

راوی نے فرمایا کہ (اسی خطبہ میں) آپ ﷺ نے ہم کو صدقہ کا حکم فرمایا، پس آپ ﷺ نے ارشاد فرمایا صدقہ کرو اس لئے کہ..... شاید تم مجھ کو میرے اس سال کے بعد..... نہ دیکھ سکو (میرے ہی سامنے صدقہ کر دو تا کہ میں تمہارا گواہ بن جاؤں)۔

اور آپ ﷺ نے اہل یمن کے لئے یسلمم کو میقات مقرر فرمایا، کہ وہ اس مقام سے احرام باندھ کر تلبیہ پڑھ کر چلیں، اور اہل عراق کے لئے ذات عرق کو میقات قرار دیا، یا اہل شرق کے لئے

، (راوی کو اچھی طرح یاد نہیں رہا کہ آپ ﷺ نے اہل عراق فرمایا یا اہل مشرق)۔

میں تم کو آگاہ کرتا ہوں، مسلمان کون ہے؟ مسلمان وہ ہے کہ جس کی زبان اور ہاتھ سے دوسرے لوگ محفوظ رہیں، میں تم کو خبر دیتا ہوں مومن کون ہے؟ مومن وہ ہے جس سے لوگ اپنی جان و مال کے باب میں مامون رہیں، اور میں تم کو بتاتا ہوں مہاجر کون ہے؟ مہاجر وہ ہے جس نے اللہ تعالیٰ کی اطاعت میں اپنے نفس سے جہاد کیا۔

اور مومن کی ذات (جان و مال) مومن پر حرام ہے جیسے اس دن کی حرمت، اس پر اس کا گوشت حرام ہے کہ وہ جسے غیبت کے ذریعہ کھاتا ہے، اور مومن کی عزت اس پر حرام ہے کہ وہ اس کو خراب کرے، اور مومن کا چہرہ اس پر حرام ہے کہ وہ اس کو طمانچہ مارے، اور مومن کی ایذا، اس پر حرام ہے کہ وہ اس کو ایذا دے، اور حرام ہے اس پر کہ وہ مومن کو تکلیف رسانی کے لئے اس کو دھکا دے۔

اللہ تعالیٰ کے ذمہ ڈال کر قسمیں نہ کھا، (مثلاً یہ کہ قسم ہے اللہ کی وہ ضرور فلاں کام کرے گا) اس لئے کہ جس نے اللہ تعالیٰ کے ذمہ قسم کھائی اللہ تعالیٰ اس کا جھوٹ ظاہر کر دے گا۔

اور حق تعالیٰ کے حضور مجھ سے بھی باز پرس ہوگی اور تم سے بھی اور تم سے میرے (پیغام رسانی کے) بارے میں سوال کیا جائے گا، بتاؤ کیا جواب دو گے؟ سامعین نے عرض کیا ہم گواہی دیں گے، کہ آپ ﷺ نے اللہ تعالیٰ کا پیغام اور اس کے احکام پہنچادئے، اور تبلیغ کا (رسالت کا) حق ادا کر دیا۔ اور نصیحت و خیر خواہی کی تکمیل فرمادی، پس آپ ﷺ کو اللہ تعالیٰ جزائے خیر عطا کرے (پھر) سوال فرمایا: کیا تم اس بات کے گواہ نہیں ہو؟ کہ اللہ تعالیٰ کے سوا کوئی معبود نہیں، اور یہ کہ محمد (ﷺ) اس کے بندے اور اس کے رسول ہیں اور یہ کہ جنت برحق ہے اور جہنم برحق ہے، اور موت برحق ہے اور یہ کہ قیامت آنے والی ہے جس میں کوئی شائبہ نہیں، اور یہ کہ اللہ تعالیٰ اہل قبور کو زندہ کرے گا، حاضرین نے جواب دیا کہ ہاں ہم ان باتوں کے گواہ ہیں، اس کے بعد آپ ﷺ نے اپنی انگشت شہادت آسمان کی طرف اٹھاتے ہوئے اور لوگوں کے مجمع کی طرف اشارہ کرتے ہوئے تین مرتبہ ارشاد فرمایا، اے اللہ تو گواہ رہ، اے اللہ تو گواہ رہ، اے اللہ تو گواہ رہ۔

بعد ازاں ارشاد فرمایا: اے لوگو! میں حوض کوثر پر تم سے پہلے پہنچنے والا ہوں اور تم بھی اس حوض پر پہنچو گے، وہ ایسا حوض ہے کہ اس کی وسعت بصرہ سے مقام صنعاء کے مابین مسافت کے برابر ہے، اس پر ستاروں کی مقدار کے برابر چاندی کے گلاس ہیں، اور جسم، اور وقت تم حوض کوثر پر آؤ گے تو میں ثقلین (کتاب و سنت) کے متعلق تم سے سوال کروں گا، پس سوچ لو کہ تم ان دونوں کے باب میں کیسی جانشینی کرو گے، ثقل اکبر، کتاب اللہ ہے اور اس کے ایک کوزہ کا سرشتہ اللہ تعالیٰ کے ہاتھ میں ہے اور ایک کتنا رہ تمہارے ہاتھ میں ہے، پس اس کو مضبوطی سے تھامے رکھو، راہ راست سے نہ ہٹو، اور نہ اس کو تبدیل کرو، اور میرے عمرت میرے اہل بیت ہیں اور خدائے لطیف و خبیر نے مجھے آگاہ فرمادیا ہے کہ وہ دونوں (کتاب و عمرت) کبھی جدا نہ ہوں گے، یہاں تک کہ وہ حوض کوثر پر وارد ہوں۔

بلاشبہ صدقہ و (زکوٰۃ) نہ میرے لئے حلال اور نہ میرے اہل بیت کے لئے (اور بطور مثال و تاکید) آپ ﷺ نے اپنی اونٹنی کی گردن کے متصل پیٹھ سے ایک بال پکڑا اور فرمایا تم ہے اللہ تعالیٰ کہ اس بال کے برابر ہم وزن زکوٰۃ بھی ان کے لئے جائز نہیں۔

اور ارشاد فرمایا! کہ جو اس وقت موجود ہے وہ میرا پیغام ان تک پہنچادے جو موجود نہیں ہے ممکن ہے وہ شخص جسے بات پہنچائی جائے وہ بات کو سننے والے سے زیادہ محفوظ رکھنے والا ہو، سنو! کیا میں نے خدائے تعالیٰ کا پیغام پہنچا نہیں دیا؟

تم پر سلام اور اللہ تعالیٰ کی رحمت ہو۔

حضرت شععی علیہ الرحمۃ فرماتے ہیں کہ حضور اکرم ﷺ پر اس وقت آپ ﷺ کے اسی قیام عرفہ کے دوران یہ آیت نازل ہوئی۔

”الْيَوْمَ اكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَاتَّمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي وَرَضِيْتُ لَكُمُ الْإِسْلَامَ دِينًا“  
(آج میں نے تمہارے دین کو مکمل کر دیا اور تم پر اپنی نعمت کا اتمام کر دیا اور تمہارے لئے بطور طریق زندگی اسلام سے راضی ہو گیا)

اس وقت عالم یہ تھا کہ شرک مضمحل ہو چکا تھا، اور کسی شخص نے (زمانہ جاہلیت کی روش پر) پر کعبہ اللہ کا برہنہ ہو کر طواف نہیں کیا۔

### حواشی و حوالہ جات

- ۱۔ محمد ادریس کاندھلوی اسیرت المصطفیٰ مکتوبہ عثمانیہ لاہور ۱۹۹۲ء، (جلد دوم) ص ۲۳۸،
- ☆ غالباً رسول ﷺ کے اس سال خود حج نہ کرنے کی خاص حکمت یہ تھی کہ آپ ﷺ چاہتے تھے کہ آپ ﷺ کا حج ایسا مثالی حج ہو جس میں کوئی ایک آدمی بھی کفر و شرک اور جاہلیت کے طور طریقوں سے حج کو مکدر کرنے والا نہ ہو بلکہ از اول تا آخر بس نور ہی نور اور خیر ہی خیر ہو اور آپ کی دعوت و ہدایت اور تعلیم و تربیت کے نتائج کا صحیح آئینہ ہو۔ اس طرح گویا ۹۷ھ کا یہ حج جو صدیق اکبرؓ کی امارت میں ادا ہوا اگلے سال ہونے والے آپ صلی اللہ علیہ وسلم کے حج کا پیش خیمہ اور اس سلسلہ ہی کا ایک قدم تھا۔ (محمد منظور نعمانی / معارف الحدیث دارالاشاعت، کراچی، ۱۹۷۳ء، ۲۱۱/۴)
- ۲۔ ایضاً ۲۳۸/۲
- ۳۔ محمد زکریا کاندھلوی (شیخ الحدیث) / حجتہ الوداع و عمرات النبی، مطبوعہ معہد التخلیل الاسلامی کراچی، ص ۱۳۷۔ نیز دیکھئے! محمد ادریس کاندھلوی اسیرت المصطفیٰ ۲۳۰/۲
- ۴۔ محمد ادریس کاندھلوی اسیرت المصطفیٰ ۲۳۸/۲۔
- ۵۔ مخدوم محمد ہاشم شخصوی ربدالقوۃ فی حوادث سنی النبوة ص ۲۷۸، سندھی ادبی بورڈ حیدرآباد۔
- ۶۔ ایضاً، ص ۲۷۸۔
- ۷۔ ابن قیم الجوزی رزاد المعاد فی ہدی خیر العباد ۳۰۳،
- ۸۔ مسلم، ابن الحجاج القشیری صحیح مسلم ۳۹۴،
- ۹۔ علی متقی البندی۔ کنز العمال فی سنن الاقوال حیدرآباد دکن مجلس دائرۃ المعارف ۱۹۵۳ء
- ج/۵/ص ۱۶۶
- ۱۰۔ صباء دانش، خطبہ حجتہ الوداع، صدیقی ٹرسٹ کراچی